

KONSOLIDEERITUD MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2014

aruandeaasta lõpp: 31.12.2014

ärinimi: Hecht ja Lillimägi OÜ

registrikood: 11200251

tänavanimi, maja number: Ahtri 6a

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 10151

telefon: +372 6264287

faks: +372 6264280

e-posti aadress: kristiina@luisa.ee, berbel@luisa.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Konsolideeritud bilanss	4
Konsolideeritud kasumiaruanne	5
Konsolideeritud rahavoogude aruanne	6
Konsolideeritud omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	12
Lisa 3 Lühiajalised finantsinvesteeringud	12
Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed	13
Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	14
Lisa 6 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	14
Lisa 7 Pikaajalised finantsinvesteeringud	14
Lisa 8 Materiaalne põhivara	15
Lisa 9 Kapitalirent	15
Lisa 10 Laenukohustused	17
Lisa 11 Võlad ja ettemaksed	18
Lisa 12 Võlad töövõtjatele	18
Lisa 13 Tingimuslikud kohustused ja varad	18
Lisa 14 Osakapital	19
Lisa 15 Müügitulu	19
Lisa 16 Kaubad, toore, materjal ja teenused	19
Lisa 17 Mitmesugused tegevuskulud	20
Lisa 18 Tööjõukulud	20
Lisa 19 Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	20
Lisa 20 Intressikulud	20
Lisa 21 Seotud osapooled	21
Lisa 22 Konsolideerimata bilanss	22
Lisa 23 Konsolideerimata kasumiaruanne	22
Lisa 24 Konsolideerimata rahavoogude aruanne	23
Lisa 25 Konsolideerimata omakapitali muutuste aruanne	23
Aruande allkirjad	24
Vandeauditori aruanne	25

Tegevusaruanne

OÜ Luisa Tõlkebüroo netokäive kasvas 2014. majandusaastal võrreldes 2013-ga __%, mis oli plaanipärane tulemus. Väliskäibe osas suuri muutusi pole, oleme hoidnud sama trendi mis eelnenud aastal.

2014. aastal jätkasime eelmiste aastate trendi – osakonnastamist ning värsket teemana teenusemüüki kolmel selgelt eristataval tasandil. Tulenevalt turu nõudlusest ja kliendi tagasisidest käivitasime 2012. a. teises pooles koostöös Tartu Ülikooliga uudse juunioriprojekti, mille juurutamine toimus terve aasta. Lõpukvartaliks on juunioriosakond saanud täistuuridel jalad alla ja läbi sai viidud juba teine noortõlkijakandidaatide konkurss. Tulevikus loodame kasvatada juunioriosakonna tellimuste protsenti 10%ni kogu tellimuste hulgast.

2013 sõnastasime klientide jaoks selgemini kolm tasandit olenevalt tõlketeemast ja tekstide kasutuseesmärgist:

<u>JUUNIORTEENUS</u> juunioritõlkija + vanemtoimetaja + väljastuskontroll	<u>KLASSIKALINE</u> <u>TÕLKETEENUS</u> erialatõlkija + keeleteimetaja + väljastuskontroll	<u>EKSTRATEENUS</u> <u>(VIP)</u> erialatõlkija +erialatoimetaja + keeleteimetaja + väljastuskontroll
--	--	---

2014 rõhustasime kolme tasandi tutvustamisele, sisemise kvaliteedipoliitika arendamisele ning turu nõudlusest tingitud teenusearendusele. Säästueelarve järgimine on olnud eesmärgiks kõigil masujärgsetel aastatel.

Luisa Tõlkebüroo püsis ka 2014. a. jätkuvalt likviidsena nagu ka kogu oma senise tegevusaja vältel. Maksekäitumine oli samuti eeskujulik (hinnang AA). Positsioon tõlketurul on väga hea – võime lugeda ühe meie jooksvatest eesmärkidest (hoida oma positsiooni Eesti tõlketurul stabiilselt esimesel kohal) täidetuks. 2015. a. jätkame seni hästi töötanud turupaindlikku poliitikat ning arendame edasi tehnika-, meditsiini-, majandus/pangandus- ning juunioriosakonda. Uudse momendina valgustame kliente kvartaalsete infolehtede kaudu osakondade igapäevatööst.

2014. majandusaastal oli OÜ Luisa Tõlkebüroo keskmine põhikohaga töötajate arv 43 (2013: 45) ja keskmine lepinguliste töötajate arv 90 (2013: 90). 2014.a. palgakulu oli koos sotsiaalmaksuga 940 001 eurot (2013: 981 004 eurot), sealhulgas juhatuse tasud koos sotsiaalmaksuga 96 004 eurot (2013: 107 474 eurot).

Ettevõtte põhilised arvnäitajad:	2014	2013
Müügitulu	1 763 645	1 809 367
Puhaskasum	80 803	104 981
Omakapital	375 862	442 715
Ärirentaablus %	6,70%	6,90%
Puhasrentaablus %	4,58%	5,80%
Omakapitali tootlus %	19,74%	24,48%
Likviidsuskordaja	1,27	1,57

Suhtarvude valemid:

Ärirentaablus=ärikasum/müügitulu

Puhasrentaablus=puhaskasum/müügitulu

Omakapitali tootlus= puhaskasum/keskmine omakapital

Likviidsuskordaja=käibevarad/lühiajaline võlgnevus

Raamatupidamise aastaaruanne

Konsolideeritud bilanss

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	130 129	208 405	2
Finantsinvesteeringud	70 003	79 174	3
Nõuded ja ettemaksed	113 470	116 022	4
Kokku käibevara	313 602	403 601	
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	19 174	0	7
Materiaalne põhivara	461 610	486 852	8
Kokku põhivara	480 784	486 852	
Kokku varad	794 386	890 453	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	38 493	43 212	10
Võlad ja ettemaksed	208 108	213 165	11
Kokku lühiajalised kohustused	246 601	256 377	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	171 920	191 358	10
Kokku pikaajalised kohustused	171 920	191 358	
Kokku kohustused	418 521	447 735	
Omakapital			
Emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	14
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	147 932	169 696	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	41 205	53 536	
Kokku emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital	191 693	225 788	
Vähemusosalus	184 172	216 930	
Kokku omakapital	375 865	442 718	
Kokku kohustused ja omakapital	794 386	890 453	

Konsolideeritud kasumiaruanne

(eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Müügitulu	1 763 645	1 809 367	15
Muud äritulud	524	717	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-523 889	-526 365	16
Mitmesugused tegevuskulud	-118 701	-109 437	17
Tööjõukulud	-940 001	-981 004	18
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-58 224	-60 999	8
Muud ärikulud	-5 183	-7 438	
Kokku ärikasum (-kahjum)	118 171	124 841	
Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	8 307	8 105	19
Intressikulud	-6 429	-7 447	20
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	120 049	125 499	
Tulumaks	-39 251	-20 522	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	80 798	104 977	
Emaettevõtja aktsionäri/osaniku osa kasumist (kahjumist)	41 205	53 536	
Vähemusosaluse osa kasumist (kahjumist)	39 593	51 441	

Konsolideeritud rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	118 171	124 841	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	58 224	60 999	8
Kasum (kahjum) põhivara müügist	0	-341	8
Kokku korrigeerimised	58 224	60 658	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	2 552	7 878	4
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-5 057	22 907	11
Laekunud intressid	8 304	8 105	19
Makstud intressid	-6 429	-7 447	20
Makstud ettevõtte tulumaks	-39 251	-20 522	
Kokku rahavood äritegevusest	136 514	196 420	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-9 933	-1 323	8
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	0	2 667	8
Muud väljamaksed investeerimistegevusest	-140 000	-220 000	3
Muud laekumised investeerimistegevusest	130 000	262 369	3
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-19 933	43 713	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenude tagasimaksed	-31 770	-50 455	10
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-15 436	-20 342	9
Makstud dividendid	-147 651	-77 213	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-194 857	-148 010	
Kokku rahavood	-78 276	92 123	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	208 405	116 282	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-78 276	92 123	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	130 129	208 405	2

Konsolideeritud omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital		Vähemusosalus	
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)		
31.12.2012	2 556	209 080	203 318	414 954
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	53 536	51 441	104 977
Makstud dividendid	0	-39 406	-37 807	-77 213
Muud muutused omakapitalis	0	22	-22	0
31.12.2013	2 556	223 232	216 930	442 718
Aruandeaasta kasum (kahjum)		41 205	39 593	80 798
Makstud dividendid	0	-75 300	-72 351	-147 651
31.12.2014	2 556	189 137	184 172	375 865

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Hecht ja Lillimägi OÜ (edaspidi ka "emaettevõtte") ning tema tütarettevõtte (edaspidi koos "kontsern") konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti heale raamatupidamistavale ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi, v.a. juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimikonna poolt väljaantavad juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes, kui ei ole teisiti märgitud.

Järgnevalt on välja toodud peamised arvestuspõhimõtted ja hindamisalused.

Konsolideeritud aruande koostamine

Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne sisaldab Hecht ja Lillimägi OÜ ning selle tütarettevõtte finantsnäitajaid konsolideerituna rida-realt. Tütarettevõtte konsolideeritakse alates kuupäevast, mil valitsev mõju on kontsernile üle läinud ning nende konsolideerimine lõpetatakse alates kuupäevast, mil kontsernil valitsevat mõju enam ei ole.

Tütarettevõtteks loetakse ettevõtet, mille üle emaettevõttel on kontroll. Tütarettevõtet loetakse emaettevõtte kontrolli all olevaks, kui emaettevõtte omab kas otseselt või kaudselt üle 50% tütarettevõtte hääleõiguslikest aktsiatest või osadest või on muul moel võimeline kontrollima tütarettevõtte tegevus- ja finantspoliitikat.

Tütarettevõtte kasutab oma aruannete koostamisel samu arvestuspõhimõtteid, mis emaettevõttegi. Kõik kontsernisisesed tehingud, nõuded ja kohustused ning realiseerimata kasumid ja kahjumid kontserni ettevõtete vahel toimunud tehingutelt on raamatupidamise aastaaruandes täies ulatuses elimineeritud. Realiseerimata kahjumid ei elimineerita, kui sisuliselt on tegemist vara väärtuse langusega.

Vähemusosalus, milleks on see osa tütarettevõtete kasumist või kahjumist ning netovarast, mis ei kuulu kontsernile, kajastatakse konsolideeritud kasumiaruandes ja bilansis (omakapitali koosseisus) eraldi real.

Uued tütarettevõtted ja ühisettevõtted (äriühendused) kajastatakse konsolideeritud raamatupidamise aastaaruandes ostumeetodil.

Finantsvarad

Kõik finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab ka kõiki finantsvara soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi, sealhulgas tasud vahendajatele ja nõustajatele, tehinguga kaasnevad mittetagastatavad maksud ja muud sarnased kulutused, v.a. selliste finantsvarade, mida kajastatakse õiglases väärtuses muutusega läbi kasumiaruande, soetamisega seotud kulutused.

Pärast algset arvelevõtmist kajastatakse kõiki finantsvarasid õiglases väärtuses, v.a.:

- a) nõuded teiste osapoolte vastu, mida kontsern ei ole soetanud edasimüügi eesmärgil ja lunastus-tähtajani hoitavad finantsinvesteeringud – kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses;
- b) investeeringud aktsiatesse ja teistesse omakapitaliinstrumentidesse, mille õiglast väärtust ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata (k.a. selliste varadega seotud tuletisinstrumentid) – kajastatakse soetusmaksumuses.

Õiglases väärtuses kajastatavad finantsvarad

Õiglases väärtuses kajastatavad finantsvarad hinnatakse igal bilansipäeval ümber hetke õiglasele väärtusele, millest ei ole maha arvatud võimalikke vara realiseerimisega kaasnevaid tehingukulutusi.

Õiglase väärtuse muutusest tulenevad kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes real "finantstulud ja -kulud".

Nõuded ja lunastustähtajani hoitavad finantsinvesteeringud

Nõuded teiste osapoolte vastu, mida kontsern ei ole soetanud edasimüügiks, ja lunastustähtajani hoitavad finantsvarad kajastatakse edaspidi korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Korrigeeritud soetusmaksumus arvutatakse kogu finantsvara kehtivusperioodi kohta, kusjuures arvesse võetakse igasugune soetamisel tekkinud diskonto või preemia ning tehinguga

otseselt seotud kulutused.

Korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil kajastatavaid finantsvarasid hinnatakse alla juhul, kui on tõenäoline, et nende kaetav väärtus on väiksem kui bilansiline väärtus. Korrigeeritud soetusmaksumusel kajastatavate finantsvarade kaetav väärtus on finantsvarast tulevikus saadavate rahavoogude nüüdisväärtus diskonteerituna esmasel kajastamisel fikseeritud efektiivse intressimääraga. Äritegevusega seotud finantsvarade allahindlus kajastatakse kasumiaruandes ärikuluna (real "mitmesugused tegevuskulud") ning investeerimistegevusega seotud finantsvarade allahindlus kajastatakse kasumiaruandes finantskuluna.

Individuaalselt oluliste finantsvarade väärtuse langust hinnatakse iga objekti jaoks eraldi. Tuginedes eelnevatele kogemustele loetakse nõuded 100% ulatuses ebatõenäoliselt laekuvaks, kui nõue on rohkem kui 180 päeva üle tähtaja. Nõudeid hinnatakse ebatõenäoliselt laekuvaks ka varem, kui on muid sündmusi, mis viitavad sellele, et nõude kaetav väärtus on väiksem kui nõude bilansiline väärtus.

Varem alla hinnatud nõude laekumisel või muude sündmuste korral, mis näitavad, et allahindlus ei ole enam põhjendatud, kajastatakse allahindluse tühistamine kasumiaruandes selle kulu vähendusena, kus allahindlus algelt kajastati.

Intressitulud nõuetelt kajastatakse kasumiaruandes real "finantstulud ja -kulud".

Soetusmaksumuses kajastatavad finantsvarad

Soetusmaksumuses kajastatavaid finantsvarasid tuleb hinnata alla nende kaetavale väärtusele juhul, kui viimane on finantsvara bilansilisest maksumusest madalam. Soetusmaksumuses kajastatavate finantsvarade kaetav väärtus on finantsvarast eeldatavasti tulevikus saadavad rahavood diskonteerituna turu keskmise tulususemääraga sarnaste finantsvarade suhtes. Finantsvara allahindlus kajastatakse kasumiaruandes finantskuluna. Soetusmaksumuses kajastatavate finantsvarade allahindlust hiljem ei tühistata.

Finantsvarade kajastamine lõpetatakse siis, kui kontsern kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolele üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest.

Raha

Raha ekvivalendina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi (kuni 3-kuulise tähtajaga soetatud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. kassas ja panga arvelduskontodel olev raha ning kuni 3-kuulised tähtajalised deposiidid.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Emaettevõtte arvestusvaluutaks on euro, mis on ka kontserni konsolideeritud ja emaettevõtte konsolideerimata aruannete esitusvaluutaks; kõiki teisi valuutasid loetakse välisvaluutadeks.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval ametlikult kehtivad Euroopa Keskpannga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud rahalised varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeva seisuga ümber eurodesse bilansipäeval ametlikult kehtiva Euroopa Keskpannga valuutakursside alusel.

Ümberhindamise tulemusena saadud kursikasumid ja -kahjumid kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes, kusjuures ärituludes ja -kuludes kajastatakse valuutakursi kasumid ja kahjumid, mis on seotud tarnijate ja ostjate arveldustega; muud välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud finantstuludes ja -kuludes.

Tütar- ja sidusettevõtjate aktsiad või osad

Emaettevõtte konsolideerimata bilansis (esitatud lisas 22) on investering tüdarettevõttesse kajastatud soetusmaksumuse meetodil. See tähendab, et investering kajastatakse algelt tema soetusmaksumuses, milleks on omandamisel makstava tasu õiglane väärtus ning hiljem korrigeeritakse seda vajadusel investeeringu väärtuse langusest tulenevate allahindlustega. Investeeringu bilansilise väärtuse võimalikku langust kontrollitakse juhtudel, kui mingid sündmused või asjaolude muutumine näitavad, et vara kaetav väärtus võib olla langenud alla tema bilansilise väärtuse. Kui sellised asjaolud on olemas, viib kontsern läbi vara kaetava väärtuse hindamise. Kui hinnanguline kaetav väärtus on väiksem kui bilansiline väärtus, siis hinnatakse investering alla kuni kaetava väärtuseni (kõrgem kahest: kasutusväärtus ja õiglane väärtus miinus müügikulutused). Allahindlus kajastatakse aruandeperioodi finantskuluna.

Tüdarettevõtte poolt makstud dividendid kajastatakse sel hetkel, kui emaettevõttel tekib õigus neile dividendidele, finantstuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtjate ja sidusettevõtjate vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus tagasimaksed ning vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete allahindlust kajastatakse, kui esineb objektiivseid tõendeid selle kohta, et kõik nõuete summad ei laeku vastavalt nõuete esialgsetele lepingutingimustele. Asjaoludeks, mis viitavad võimalikule nõuete väärtuse langusele, on võlgniku pankrot või olulised finantsraskused ning maksetähtaegadest mittekinnipidamine. Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st. vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete summa on vahe nende nõuete bilansilise väärtuse ja tulevaste rahavoogude nüüdisväärtuse vahel, kasutades sisemise intressimäära meetodit. Nõuete bilansilist väärtust vähendatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete summa võrra ning kahjum allahindlusest kajastatakse kasumiaruandes mitmesuguste tegevuskuludena. Kui nõue loetakse lootusetuks, kantakse nõue ja tema allahindlus bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus tagasimaksed ning võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvate summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisemise intressimäära meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 640 eurost ja kasuliku elueaga üle ühe aasta. Varad, mille kasulik eluiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 640 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest.

Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Arvelevõetud materiaalse põhivaraga seotud hilisemad väljaminekud (näiteks mõne varaobjekti teatud osade asendamine) lisatakse varade bilansilisele väärtusele siis, kui on täidetud järgmised kriteeriumid: (a) on tõenäoline, et kontsern saab sellest tulevikus majanduslikku kasu ning (b) nende soetusmaksumust on võimalik usaldusväärselt mõõta. Asendatud osad kantakse bilansist välja. Kõik teised väljaminekud kajastatakse kuludena perioodil, mil vastavad kulutused tehti.

Materiaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust elueast. Amortisatsioonimäärad aastast on põhivara gruppidele järgmised:

- Ehitised ja rajatised 5 %
- Masinad ja seadmed 20 %
- Muu inventar, tööriistad ja sisseseade 20 %

Vara amortiseerimine lõpetatakse kui vara lõppväärtus, milleks on summa, mida kontsern saaks vara võõrandamisel täna, juhul kui vara oleks sama vana ja samas seisukorras, nagu ta on eeldatavasti tema kasuliku eluea lõppedes, ületab tema bilansilist jääkmaksumust.

Materiaalse põhivara kajastamine lõpetatakse vara võõrandamisel või siis, kui kontsern ei eelda selle vara kasutamisest või müügist enam majandusliku kasu saamist. Materiaalse põhivara kajastamise lõpetamisest tekkivad kasumid ja kahjumid kajastatakse selle perioodi, millal kajastamine lõpetati, kasumiaruandes real "muud äritulud" või "muud ärikulud".

Materiaalse põhivara objektid, mis väga tõenäoliselt müüakse lähema 12 kuu jooksul, klassifitseeritakse ümber müügiootel põhivaraks, mida kajastatakse bilansis eraldi real käibeara rühmas. Müügiootel põhivara amortiseerimine lõpetatakse ning seda kajastatakse kas bilansilises jääkmaksumuses või õiglases väärtuses (miinus müügikulutused), sõltuvalt sellest, kumb on madalam.

Rendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksed jaotatakse finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama.

Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on vara eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem. Kapitalirendi lepingute sõlmimisega otseselt kaasnevad rentniku poolt kantavad esmased otsekulutused kajastatakse renditava vara soetusmaksumuse koosseisus.

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Ettevõtte kui rendileandja

Kapitalirendi alusel väljarenditud vara kajastatakse bilansis nõudena kapitalirenti tehtud netoinvesteeringu summas (võrdub saadaolevate rendimaksede nüüdisväärtusega, pluss renditava vara garanteerimata jääkväärtus rendiperioodi lõpuks). Rentnikult saadavad rendimaksed jagatakse kapitalirendinõude põhiosa tagasimakseteks ja finantstuluks. Finantstulu jagatakse rendiperioodile arvestusega, et rendileandja tulususe määr on igal ajahetkel kapitalirendi netoinvesteeringu jäägi suhtes sama. Rendilepingute sõlmimisega kaasnevad esmased otsekulutused (komisjonitasud ja notaritasud), mis jäävad rendileandja kanda, võetakse arvesse rendi sisemise intressimäära ja kapitalirendinõude arvestusel ning kajastatakse tulu vähendusena rendiperioodi jooksul.

Kasutusrendi tingimustel väljarenditud vara kajastatakse bilansis tavakorras, analoogselt põhivaraga. Väljarenditavat vara amortiseeritakse lähtudes ettevõttes sama tüüpi varade osas rakendatavatest amortiseerimispõhimõtetest. Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt tuluna. Kasutusrendi lepingute sõlmimisega otseselt kaasnevad esmased kulutused kajastatakse rendileandja bilansis varana (renditava varaga samal kirjel) ja amortiseeritakse kulusse rendiperioodi jooksul proportsionaalselt renditulu kajastamisega.

Finantskohustused

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on finantskohustuse eest saadud tasu õiglane väärtus. Edaspidi kajastatakse finantskohustusi nende korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Tehingukulud võetakse arvesse efektiivse intressimäära arvutamisel ning kantakse kuludesse finantskohustuse eluea jooksul.

Finantskohustustega kaasnev intressikulu kajastatakse tekkepõhiselt perioodikuluna kasumiaruande real "finantstulud ja -kulud".

Finantskohustuse kajastamine lõpetatakse siis, kui see on tasutud, tühistatud või aegunud.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt Eesti Vabariigi äriseadustikule ja emaeetevõtte põhikirjale teeb ettevõtte iga aasta puhaskasumist vähemalt 5%-lise eraldise kohustuslikku reservkapitali kuni reservkapital moodustab vähemalt 10% osakapitalist. Kohustuslikku reservkapitali ei tohi dividendidena välja maksta, kuid seda võib kasutada kahjumi katmiseks, kui kahjumeid ei ole võimalik katta vabast omakapitalist. Samuti võib kohustuslikku reservkapitali kasutada osakapitali suurendamiseks.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses. Kui tasumine toimub tavatingimustest pikema perioodi jooksul, kajastatakse tulu saadava tasu nüüdisväärtuses.

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt lähtudes sisemisest intressimäärast. Dividenditulu kajastatakse vastavalt nõudeõiguse tekkimisele.

Maksustamine

Tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis mitte ettevõtete kasumit, vaid väljamakstavaid dividende. Alates 1. jaanuarist 2008. a on maksumääraks 21/79 netodividendidelt (alates 2015. aastast on maksumääraks 20/80 netodividendidelt). Kuna tulumaksu objektiks on ettevõtte kasumi asemel väljamakstavad dividendid, siis ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu nõue või kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust kontserni vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud lisas 13.

Dividendide maksimisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Sularaha kassas	15 170	47 712
Arvelduskontod	112 120	157 647
Paypal	2 839	3 041
Moneybookers	0	5
Kokku raha	130 129	208 405

Lisa 3 Lühiajalised finantsinvesteeringud

(eurodes)

		Kokku	Lisa nr
	Muud		
31.12.2012	102 369	102 369	21
Soetamine	79 174	79 174	
Müük müügihinnas või lunastamine	-102 369	-102 369	
31.12.2013	79 174	79 174	21
Soetamine	70 003	70 003	
Müük müügihinnas või lunastamine	-60 000	-60 000	
Muud	-19 174	-19 174	7
31.12.2014	70 003	70 003	

Finantsinvesteeringute puhul on tegemist Balti Investeeringute Grupi Pank ja LHV Pank tähtajaliste hoiustega.

Finanstinvesteeringute summad, intressimäärad ja tähtajad 2014. a lõpus:

Hoius 70 000 eurot intress 0,8% tähtaeg 30.06.2015.a. Hoiuselt on arvestatud 2014. a eest intresse 3 eurot.

Kokku hoiused 70 003 eurot.

Finanstinvesteeringute summad, intressimäärad ja tähtajad 2013. a lõpus:

Hoius 60 000 eurot intress 0,8% tähtaeg 25.05.2014.a.

Hoius 19 174 eurot intress 9,6% tähtaeg 19.03.2014.a.

Kokku hoiused 79 174 eurot.

Hoiuse intressitulu saadakse hoiuse lõppedes. 2014. a teenis ettevõtte hoiustelt intressitulu summas 8 260 eurot (2013. a 8 071 eurot).

Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2014	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	110 855	110 855	
Ostjatelt laekumata arved	111 946	111 946	21
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	-1 091	-1 091	
Nõuded seotud osapoolte vastu	284	284	21
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	57	57	5
Ettemaksed	2 274	2 274	
Tulevaste perioodide kulud	840	840	
Muud makstud ettemaksed	1 434	1 434	
Kokku nõuded ja ettemaksed	113 470	113 470	
	31.12.2013	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	114 071	114 071	
Ostjatelt laekumata arved	114 680	114 680	21
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	-609	-609	
Nõuded seotud osapoolte vastu	16	16	21
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	547	547	5
Ettemaksed	1 388	1 388	
Tulevaste perioodide kulud	869	869	
Muud makstud ettemaksed	519	519	
Kokku nõuded ja ettemaksed	116 022	116 022	

Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2014		31.12.2013	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	16 198	0	2 294
Käibemaks	0	20 080	0	27 166
Üksikisiku tulumaks	0	17 731	0	21 634
Sotsiaalmaks	0	34 556	0	39 645
Kohustuslik kogumispension	0	1 903	0	2 038
Töötuskindlustusmaksed	0	2 549	0	3 054
Ettemaksukonto jääk	57		547	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	57	93 017	547	95 831

Lisa 6 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad (eurodes)

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon					
Tütarettevõtja registrikood	Tütarettevõtja nimetus	Asukohamaa	Põhitegevusala	Osalus määr (%)	
				31.12.2013	31.12.2014
10288031	Luisa Tölkebüroo OÜ	Eesti	Kirjalik ja suuline tõlge	51	51

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, detailne informatsioon		
Tütarettevõtja nimetus	31.12.2013	31.12.2014
Luisa Tölkebüroo OÜ	2 556	2 556
Kokku	2 556	2 556

Lisa 7 Pikaajalised finantsinvesteeringud (eurodes)

	Muud	Kokku	Lisa nr
Soetamine	19 174	19 174	21
31.12.2014	19 174	19 174	

Pikaajaliste finantsinvesteeringute puhul on tegemist Balti Investeeringute Grupi Pank tähtajalise hoiusega.

Finantsinvesteeringute summa, intressimäär ja tähtaeg 2014.a lõpus:

Hoius 19 174 eurot, intress 1,7%, tähtaeg 18.03.2017.

Kokku hoiused 19 174 eurot.

Lisa 8 Materiaalne põhivara

(eurodes)

	Ehitised			Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
		Transpordivahendid	Muud masinad ja seadmed			
31.12.2012						
Soetusmaksumus	745 661	75 943	83 008	158 951	27 245	931 857
Akumuleeritud kulum	-303 710	-25 681	-70 565	-96 246	-22 328	-422 284
Jääkmaksumus	441 951	50 262	12 443	62 705	4 917	509 573
Ostud ja parendused	0	55 194	1 323	56 517	0	56 517
Amortisatsioonikulu	-37 283	-18 016	-3 913	-21 929	-1 787	-60 999
Müügid	0	-18 239	0	-18 239	0	-18 239
31.12.2013						
Soetusmaksumus	745 661	106 829	84 331	191 160	27 245	964 066
Akumuleeritud kulum	-340 993	-37 628	-74 478	-112 106	-24 115	-477 214
Jääkmaksumus	404 668	69 201	9 853	79 054	3 130	486 852
Ostud ja parendused	0	26 250	4 581	30 831	2 151	32 982
Amortisatsioonikulu	-37 283	-14 509	-4 754	-19 263	-1 678	-58 224
31.12.2014						
Soetusmaksumus	745 661	106 870	88 912	195 782	29 396	970 839
Akumuleeritud kulum	-378 276	-25 928	-79 232	-105 160	-25 793	-509 229
Jääkmaksumus	367 385	80 942	9 680	90 622	3 603	461 610

Müüdnud materiaalne põhivara müügihinna

	2014	2013
Masinad ja seadmed	0	2 667
Transpordivahendid	0	2 667
Kokku	0	2 667

Lisa 9 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2014	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta				
Kapitalirendileping 240394	17 135	3 619	13 516	0	6 kuu Euribor + 2,4%	EUR	28.11.2014	
Kapitalirendileping 201303551	17 972	2 780	15 192	0	3 kuu Euribor + 2,6%	EUR	14.03.2018	
Kapitalirendileping 201315436	22 663	3 213	19 450	0	3 kuu Euribor + 2,6%	EUR	26.08.2018	
Kapitalirendileping L14108799	16 059	2 699	13 360	0	6 kuu Euribor + 2,99%	EUR	15.11.2019	
Arvuti liising 0420161-AD01-001	2 069	2 069	0	0		EUR		
Arvuti liising JER14-6454	916	484	432	0		EUR	30.09.2016	
Kapitalirendikohustused kokku	76 814	14 864	61 950	0				10

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta				
Kapitalirendileping L10103890	2 072	2 072	0	0	6 kuu Euribor + 3,4%	EUR	15.10.2014	
Kapitalirendileping 240394	20 670	3 535	17 135	0	6 kuu Euribor + 2,4%	EUR	28.11.2017	
Kapitalirendileping 201303551	20 674	2 702	17 972	0	3 kuu Euribor + 2,6%	EUR	14.03.2018	
Kapitalirendileping 201315436	25 786	3 123	22 663	0	3 kuu Euribor + 2,6%	EUR	26.08.2018	
Kapitalirendikohustused kokku	69 202	11 432	57 770	0				10

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2014	31.12.2013
Masinad ja seadmed	76 814	69 202
Kokku	76 814	69 202

Lisa 10 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2014	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Pikaajalised laenud					
Pangalaen Swedbank AS	6 722	6 722	0	0	
Pangalaen Swedbank AS	126 877	16 907	109 970	0	
Pikaajalised laenud kokku	133 599	23 629	109 970	0	
Kapitalirendikohustused kokku	76 814	14 864	61 950	0	9
Laenukohustused kokku	210 413	38 493	171 920	0	

	31.12.2013	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Pikaajalised laenud					
Pangalaen Swedbank AS	22 157	15 435	6 722	0	
Pangalaen Swedbank AS	143 211	16 345	126 866	0	
Pikaajalised laenud kokku	165 368	31 780	133 588	0	
Kapitalirendikohustused kokku	69 202	11 432	57 770	0	9
Laenukohustused kokku	234 570	43 212	191 358	0	

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jääk)maksumus		
	31.12.2014	31.12.2013
Ehitised	367 385	404 668
Kokku	367 385	404 668

Ettevõtte on sõlminud 2 laenulepingut.

Ühe laenulepingu alusvaluutaks on euro ning intressimäär 2,874%, laenu tagasimakse tähtaeg on mai 2015. a. Teise laenulepingu alusvaluutaks on euro, intressimäär 2,839% ja tagasimakse tähtaeg november 2021. a.

Laenude tagatiseks on seatud hüpoteek ja notariaalne kommertspant kontoriruumidele Swedbank AS kasuks.

2014. aastal maksti tagasi 32 770 eurot (2013: 50 455 eurot).

Lisa 11 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2014	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	53 456	53 456	
Võlad töövõtjatele	57 489	57 489	12
Maksuvõlad	93 017	93 017	5
Muud võlad	881	881	
Muud viitvõlad	881	881	
Saadud ettemaksed	3 265	3 265	
Muud saadud ettemaksed	3 265	3 265	
Kokku võlad ja ettemaksed	208 108	208 108	

	31.12.2013	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	47 886	47 886	
Võlad töövõtjatele	66 179	66 179	12
Maksuvõlad	95 831	95 831	5
Muud võlad	431	431	
Muud viitvõlad	431	431	
Saadud ettemaksed	2 838	2 838	
Muud saadud ettemaksed	2 838	2 838	
Kokku võlad ja ettemaksed	213 165	213 165	

Lisa 12 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Töötasude kohustus	41 160	48 830
Puhkusetasude kohustus	16 329	17 349
Kokku võlad töövõtjatele	57 489	66 179

Lisa 13 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Tingimuslikud kohustused		
Võimalikud dividendid		176 353
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt		46 879
Kokku tingimuslikud kohustused		223 232

Lisa 14 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	2	2
Seisuga 31.12.2014. a jagunes emaeettevõtte osakapital summas 2556 eurot kaheks võrdseks osaks: 1278 eurot ja 1278 eurot. 2014. aastal maksti emaeettevõtte osanikele dividende summas :50 820 eurot (2013: 39 406 eurot.)		

Lisa 15 Müügitulu

(eurodes)

	2014	2013
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	1 284 590	1 415 905
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	479 055	393 462
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	1 763 645	1 809 367
Kokku müügitulu	1 763 645	1 809 367
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tölketeenuste müük	1 763 645	1 809 367
Kokku müügitulu	1 763 645	1 809 367

Lisa 16 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2014	2013
Ostetud tölketeenused	-485 671	-491 849
Muud	-38 218	-34 516
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	-523 889	-526 365

Lisa 17 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2014	2013
Üür ja rent	-16 174	-15 860
Mitmesugused bürookulud	-19 110	-13 430
Lähetuskulud	-11 192	-11 454
Koolituskulud	-4 533	-2 116
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest	-448	-2 755
Transpordikulud	-14 493	-16 068
Kindlustus	-3 550	-3 410
Reklaam	-7 338	-7 342
Muud	-41 863	-37 002
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-118 701	-109 437

Lisa 18 Tööjõukulud

(eurodes)

	2014	2013
Palgakulu	-700 733	-732 575
Sotsiaalmaksud	-239 268	-248 429
Kokku tööjõukulud	-940 001	-981 004
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	43	45

Lisa 19 Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt

(eurodes)

	2014	2013
Intressitulud	8 307	8 105
Intressitulu hoiustelt	8 260	8 071
Muud intressitulud	47	34
Kokku kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	8 307	8 105

Lisa 20 Intressikulud

(eurodes)

	2014	2013
Intressikulu laenudelt	-4 371	-5 561
Muud intressikulud	-2 058	-1 886
Kokku intressikulud	-6 429	-7 447

Lisa 21 Seotud osapooled

(eurodes)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	Hecht ja Lillimägi OÜ
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Eesti

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2014	31.12.2013
	Nõuded	Nõuded
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	284	16
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	19 628	19 174

2014	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	7 304
2013	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	9 344

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2014	2013
Arvestatud tasu	96 004	107 474

Lisa 22 Konsolideerimata bilanss

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Varad		
Käibevara		
Raha	3	3
Kokku käibevara	3	3
Põhivara		
Finantsinvesteeringud	2 556	2 556
Kokku põhivara	2 556	2 556
Kokku varad	2 559	2 559
Kohustused ja omakapital		
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-75 297	-39 387
Aruandeaasta kasum (kahjum)	75 300	39 390
Kokku omakapital	2 559	2 559
Kokku kohustused ja omakapital	2 559	2 559

Lisa 23 Konsolideerimata kasumiaruanne

(eurodes)

	2014	2013
Mitmesugused tegevuskulud	-5	-4
Kokku ärikasum (-kahjum)	-5	-4
Kasum (kahjum) tütar- ja sidusettevõtjatelt	75 305	39 394
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	75 300	39 390
Aruandeaasta kasum (kahjum)	75 300	39 390

Lisa 24 Konsolideerimata rahavoogude aruanne (eurodes)

	2014	2013
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	-5	-4
Kokku rahavood äritegevusest	-5	-4
Rahavood investeerimistegevusest		
Laekunud dividendid	75 305	39 394
Kokku rahavood investeerimistegevusest	75 305	39 394
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	-75 300	-39 406
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-75 300	-39 406
Kokku rahavood	0	-16
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	3	19
Raha ja raha ekvivalentide muutus	0	-16
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	3	3

Lisa 25 Konsolideerimata omakapitali muutuste aruanne (eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2012	2 556	19	2 575
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	39 390	39 390
Makstud dividendid	0	-39 406	-39 406
31.12.2013	2 556	3	2 559
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	75 300	75 300
Makstud dividendid	0	-75 300	-75 300
31.12.2014	2 556	3	2 559

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2015

Hecht ja Lillimägi OÜ (registrikood: 11200251) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KRISTIINA PÜTTSEPP	Juhatuse liige	30.06.2015
BERBEL PRUUNSILD	Juhatuse liige	01.07.2015

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Hecht ja Lillimägi OÜ osanikele.

Oleme üle vaadanud Hecht ja Lillimägi OÜ raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab konsolideeritud bilanssi seisuga 31.12.2014, nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta koostatud konsolideeritud kasumiaruannet, konsolideeritud omakapitali muutuste aruannet ja konsolideeritud rahavoogude aruannet, raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 23.

Juhtkonna vastutus raamatupidamisaruannete eest

Juhtkond vastutab selle eest, et see raamatupidamise aastaaruanne koostatakse ja esitatakse õiglaselt kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks sellise raamatupidamise aastaaruande koostamiseks, mis on vaba olulisest, kas pettusest või veast tingitud väärkajastamisest.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada kokkuvõtte raamatupidamise aastaaruande kohta. Ülevaatus viidi läbi kooskõlas ülevaatuse töövõtude rahvusvahelise standardiga (ISRE) (Eesti) 2400 (muudetud) "Möödunud perioodide finantsaruannete ülevaatamise teenus". ISRE (Eesti) 2400 (muudetud) nõuab meilt kokkuvõtte tegemist selle kohta, kas me oleme saanud teadlikuks millestki, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne tervikuna ei ole kõigis olulistes osades koostatud kooskõlas rakendatava finantsaruandluse raamistikuga. Selle standardi kohaselt oleme ka kohustatud järgima asjassepuutuvaid eetikanõudeid.

Raamatupidamise aastaaruande ülevaatus kooskõlas ISRE (Eesti) 2400-ga (muudetud) on piiratud kindlust andev töövõtt. Ülevaatuse käigus viiakse läbi protseduurid, mis eelkõige tähendab järelepäringute tegemist juhtkonnale ja teistele isikutele majandusüksuses (nagu asjakohane) ja analüütiliste protseduuride rakendamist, ning hangitud tõendusmaterjali hindamist.

Ülevaatuse käigus läbiviidud protseduurid on palju vähem mahukad kui rahvusvaheliste auditeerimise standarditega kooskõlas tehtud auditi käigus läbiviidud protseduurid. Seetõttu ei avalda me nende finantsaruannete kohta auditiarvamust.

Kokkuvõtte

Ülevaatuse põhjal ei saanud me teadlikuks millestki sellisest, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne ei esita kõigis olulistes osades õiglaselt Hecht ja Lillimägi OÜ konsolideeritud finantsseisundit seisuga 31.12.2014 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta konsolideeritud finantstulemust ja konsolideeritud rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Andrus Tordt

Vandeaudiitori number 320

Hea Tava OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 50

A.H.Tammsaare tee 47 Tallinn 11316

01.07.2015

Audiitorite digitaalallkirjad

Hecht ja Lillimägi OÜ (registrikood: 11200251) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANDRUS TORDT	Vandeaudiitor	01.07.2015

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	147 932
Aruandeaasta kasum (kahjum)	41 205
Kokku	189 137
Jaotamine	
Dividendideks	90 000
Kokku	90 000

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Berbel Pruunsild	47007032743	Tallinn, Harju maakond, Eesti	1278 EUR
Kristiina Püttsepp	46911202744	Tallinn, Harju maakond, Eesti	1278 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6264287
Faks	+372 6264280
E-posti aadress	berbel@luisa.ee
E-posti aadress	kristiina@luisa.ee